



ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 317/2019 Рік VII

10 травня 2020 р.

Неділя 4-та після Пасхи,
розслабленого.

Св. свцмч. Симеона,
родича Господнього.

Прп. Стефана,
еп. Володимир-Волинського.

Парохія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині



Змінні частини

Тропар воскресний, глас 3: Нехай веселяться небесні, нехай радується земнії,* бо сотворив владу рукою Своєю Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні ада ізбавив нас і подав світові велику милість.

Слава: Кондак, глас 3: Душу мою, Господи, у гріхах всіляких і безглуздими діяннями тяжко розслаблену,* воздвигни божественним Твоїм заступництвом,* як і розслабленого воздвигнув Ти древньо,* щоб я кликав до Тебе, спасаючись.* Слава, Христе, владі Твоїй.

І нині: Кондак Пасхи, глас 8: Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний,* та адову зруйнував Ти силу,* і воскрес еси як переможець, Христе Боже,* жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся,* і Твоїм апостолам* мир даруєш,* падшим подаєш воскресення.

Прокімен, глас 1: Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе (Пс. 32,22).

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).

Діяння Апостолів 9, 32-42.

32. У той час Петро, обходячи всі місця, прибув і до святих, що мешкали в Лідді. 33. Там він найшов одного чоловіка, на ім'я Еней, що лежав на ліжку вісім років, він був розслаблений. 34. Петро сказав до нього: – Енею, Ісус Христос тебе оздоровляє. Устань і сам постели собі ліжко! 35. І вмить той підвівся. І бачили його всі мешканці Лідди та Сарону, й на вернулися до Господа. 36. Була ж у Яффі одна учениця, на ім'я Тавита, що значить у перекладі Дорка, або Сарна. Вона була повна добрих діл та милостині, що чинила. 37. І сталося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили її і поклали в горниці. 38. А що Лідда лежить близько Яффи, учні, почувши, що Петро там, послали двох чоловіків з проською до нього: – Прийди до нас якомога скорше. 39. Петро встав і пішов з ними. І як прийшов, вони його повели у горницю, де всі вдови оточили його, плачучи й показуючи йому одягу, плащі, які робила для них Дорка, будучи з ними. 40. Велівши всім вийти з хати, Петро впав на коліна й почав молитися і, обернувшись до тіла, мовив: – Тавито, встань! І та відкрила очі, і, побачивши Петра, сіла. 41. Він подав

їй руку й підвів її, і, прикликавши святих та вдів, поставив її живою. 42. Довідалась про це вся Яффа, і багато увірувало в Господа.

Аллуя: Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід (Пс. 88,2).

Стих: Бо сказав Ти: повік милість збудується (Пс. 88,3).

Євангеліє від Йоана 5, 1-15.

1. В той час Ісус прибув до Єрусалиму. 2. А є в Єрусалимі Овеча купіль, що зветься по-єврейськи Витесда й має п'ять притворів. 3. У них лежала сила недужих, сліпих, кривих і сухих, які чекали, коли зворушиться вода: 4. бо ангел Господній сходить час від часу в купіль і зворушував воду, і хто перший по зворушенні води спускався у купіль, видужував, хоч би яка була його недуга. 5. Був там один чоловік, що нездужав тридцять вісім років. 6. Побачив Ісус, що він лежить, і довідавшись, що він вже дуже довго нездужає, каже до нього: – Бажаєш видужати? 7. Відповідає йому недужий: – Не маю нікого, пане, хто б мене спустив у купіль, коли зворушиться вода, бо коли я туди приходжу, інший передо мною сходить. 8. Ісус мовить до нього: – Устань, візьми ложе твоє й ходи! 9. І відразу видужав той чоловік і взяв своє ложе, й почав ходити. 10. А був то день суботній. Юдеї кажуть тому, що видужав: – Таж то субота. Не личить тобі носити ложе. 11. Той їм відповів: – Той, хто мене оздоровив, сказав мені: візьми твоє ложе й ходи. 12. Спитали його: – Хто той, що сказав тобі: візьми й ходи? 13. Але той, що видужав, не знав, хто він, бо Ісус зник у натовпі, що був на тому місці. 14. Потім Ісус найшов його у храмі й мовив до нього: – Оце ти видужав, не гріши ж більше, щоб що гірше тобі не сталося. 15. Чоловік пішов і оповів юдеям, що то Ісус оздоровив його.

Замість Достойно, приспів: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться.

Ірмос, глас 1: Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення Твого.

Причасний: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть.

Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148,1).



Розклад богослужень

НЕДІЛЯ – 10.05.2020 Неділя 4-та після Пасхи, розслабленого. *Св. свцмч. Симеона, родича Господнього. Прп. Стефана, еп. Володимир-Волинського.*

9.40 – Молебень до Богоматері

10.00 – Літургія Йоана Золотоустого

+ Миколай, Анна, Йосиф, Василь, Михайло, Йосиф з род. Левчиків і Гамратів

13.00 – Літургія Йоана Золотоустого

+ Євдокія і Теодор Доскочі і всі з род.

20.00 – Літургія Йоана Золотоустого

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для наших парафіян з грекокатолицьких північних парафій

ПОНЕДІЛОК – 11.05.2020

Свв. апп. Ясона й Сосипатра. Свв. мчч. Дади, Максима й Кинтиміяна. Св. Кирила, еп. Турівського.

8.00 – Літургія Йоана Золотоустого

ВІВТОРОК – 12.05.2020

Свв. дев'ятьох мчч., що в Кизиці. Прп. Мемнона, чудотв.

8.00 – Літургія Йоана Золотоустого

СЕРЕДА – 13.05.2020 Переполювання П'ятдесятниці.

† *Св. ап. Якова, брата св. Йоана Богослова.*

17.00 – Літургія Йоана Золотоустого

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Богдана і Марти Пирчаків

ЧЕТВЕР – 14.05.2020

Св. прор. Єремій.

17.00 – Літургія Йоана Золотоустого

+ Ольга Брекальо 40 день від смерті

П'ЯТНИЦЯ – 15.05.2020

Св. Атанасія Великого, архиеп. Олександрійського

17.00 – Літургія Йоана Золотоустого

СУБОТА – 16.05.2020

† *Свв. мчч. Тимотея й Маври. Переставлення преп. Теодосія, ігум. монастиря Печерського, спільнотного життя засновника.*

9.00 – Літургія Йоана Золотоустого

НЕДІЛЯ – 17.05.2020 Неділя 5-та після Пасхи, самарянки. *Св. мч. Пелагії. Прпмч. Івана Зятлика.*

9.40 – Молебень до Богоматері

10.00 – Літургія Йоана Золотоустого

+ Володимир, Марія, Іван, Адам з род. Кобаринків, + Володимир Кулешко

11.30 – Літургія Йоана Золотоустого

За Парафію

13.00 – Літургія Йоана Золотоустого

+ Софія Фотуйма; + Дарія, Ярослав Зорена і всі з род.

Четвер 14 травня – день молитви, посту і милостині за припинення світової пандемії. З ініціативи Святішого Отця Франциска Папська Рада Міжрелігійного Діалогу звернулася до всіх католицьких єпископатів світу з закликом, щоб четвер, 14 травня, вчинити днем молитви, посту та діл милосердя в наміренні призупинення епідемії коронавірусу. До цієї молитви долучаться також, згідно зі своєю вірою та традицією, представники різних інших релігій, щоб випрошувати у Бога зупинення епідемії, яка приносить терпіння та смерть людям у цілому світі. Звертаємось з гарячим проханням до всіх вірних Перемисько-Варшавської Митрополії УГКЦ у Польщі, щоб у найближчий четвер, 14 травня, також з'єднатись з усіма тими, які молитвою, постом та ділами милосердя будуть випрошувати Бога про ласку звільнення світу та людства від загрози смертельного коронавірусу.

Оголошення

Od 20 kwietnia zmienia się limit osób, które mogą przebywać w kościele. Od poniedziałku będzie to **1 osoba na 15 metrów kwadratowych powierzchni**. W naszej cerkwi może być **jednorazowo 35 osób**.

Виходячи назустріч потребі, щоб наші вірні могли брати участь у недільній Божественній Літургії від наступного тижня впроваджуємо ще Літургію о год. **11.30**. Просимо взяти це до уваги і в міру можливості просимо приходити і на ту годину, щоб не порушувати вищезгаданих норм.

Повідомляємо що є можливість у інтернеті переглядати пряму трансляцію з наших богослужень у церкві. Точні інформації є на нашій парафіяльній сторінці.

Упродовж травня після кожної Служби Божої у будень буде служитись **Молебень до Богоматері**.

Виходячи на проти великій потребі, хочемо також активно долучилися до протидії поширенню коронавірусу, тому наша **Архієпархія через Карітас Архиепархії Перемисько-Варшавської організує збірку фондів для боротьби з пандемією COVID-19**. Зібрані фонди будуть передані вибраним лікарням, які лікують хворих на коронавірус, щоб закупити медичне обладнання, засоби захисту тощо. Жертви можна складати у одній з поданих форм:

1. Вплата на банківській рахунок Caritas. Caritas Archidiecezji Przemysko-Warszawskiej Kościoła Greckokatolickiego 10 1020 3613 0000 6402 0080 7032

2. Передаючи жертви парохам які перекажуть їх для Caritas: За всі пожертви велике Спаси Боже.

Архієпископ Євген Попович Митрополит Перемисько-Варшавський

Гаряче запрошуємо! Дирекція та Педагогічна рада Комплексу шкіл з українською мовою навчання в Гурові Ілавецькому щирозадушно запрошують учнів на навчання в нашій школі.

1. Заяву до школи (початкова та ліцей) можна скачати зі сайту школи у закладці Rekrutacja 2020/2021 – www.szkolazdumka.pl

2. Заповнену заяву та всі додатки можна вислати звичайною поштою на адресу школи.

3. Якщо у вас немає можливості надрукувати документи просимо зв'язатись зі школою по телефону або надіслати e-mail. Зацікавленим вишлемо на вказану адресу формуляри, які по заповненню слід відправити на нашу адресу.

4. Всі точні інформації можна отримати під нр телефону 89 7611243.
